

**20 sites francophones clefs sur le genre**  
*20 Key Gender Websites in French*

**réalisation: Réseau Genre en Action (<http://www.genreenaction.net/>)**  
*Compiled by Genre en Action (<http://www.genreenaction.net/>)*

**édité par Paola Brambilla, BRIDGE**  
*Edited by Paola Brambilla, BRIDGE*

**octobre/ October 2006**

**à l'initiative de BRIDGE <http://www.bridge.ids.ac.uk/>**  
*Sponsored by BRIDGE <http://www.bridge.ids.ac.uk/>*

**avec le soutien financier du Département pour le développement international (DfID) du Royaume Uni**  
*Funded by the Department for International Development UK (DfID)*

*BRIDGE (development - gender)*  
Institute of Development Studies  
University of Sussex  
Brighton BN1 9RE, UK  
Tel: +44 (0) 1273 606261  
Fax: +44 (0) 1273 621202/691647  
Email: [bridge@ids.ac.uk](mailto:bridge@ids.ac.uk)  
Website: <http://www.ids.ac.uk/bridge>

# Table de Matières

## Contents

---

<b>A</b>	<b>INTRODUCTION</b>	<b>1</b>
	<i>Introduction</i>	
<b>B</b>	<b>Sites D'organisations Basees Dans Les Pays Du Sud</b>	<b>2</b>
	<i>Websites of Southern Based Organisations</i>	
1.	ALLAFRICA	2
2.	Anaruz	3
3.	L'association femmes, droit et développement en Afrique de l'ouest (FeDDAF)	4
4.	Famafrique, ENDA	6
5.	Femmes Africa Solidarité (FAS)	7
6.	Réseau de communication, d'information et de formation des femmes dans les ONG au Burkina Faso (RECIF/ONG-BF)	9
7.	Réseau de développement et de communication pour le Femmes Africaines (FEMNET)	10
<b>C</b>	<b>Sites D'organisations Basees Dans Les Pays Du Nord</b>	<b>11</b>
	<i>Websites of Northern Based Organisations</i>	
8.	L'Association pour les droits de la femme et le développement	11
9.	Centre de recherche canadien pour le développement international	13
10.	Coalition pour le droit des femmes en situation de conflit armé	15
11.	Femmes sous lois musulmanes	16
12.	Genre en action	17
13.	L'Institut universitaire d'études du développement	18
14.	Le Monde selon les femmes	19
15.	Les Pénélopes	20
16.	Women's Learning Partnership for Rights, Development, and Peace (WLP)	21
<b>D</b>	<b>Sites D'organisations Multilaterales</b>	<b>23</b>
	<i>Websites of Multilateral Organisations</i>	
17.	Centre africain pour le genre et le développement (CAGED)	23
18.	Département du développement durable (SD) de l'Organisation des Nations unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO)	25
19.	Institut international de formation de l'Organisation internationale du travail (ITCILO)	27
20.	United Nations International Research and Training Institute for the Advancement of Women (INSTRAW)	28

## A. Introduction

### *Introduction*

---

Ce document contient la liste de sites internet en français, qui fournissent des informations sur des thèmes variés. La liste comprend des sites d'organisations basées au Sud et au Nord ainsi que d'organisations multilatérales impliquées dans des actions pour la promotion de l'égalité de genre et la défense des droits des femmes.

Un paragraphe d'introduction en français et en anglais décrit les propriétaires et le contenu du site. Bien que tous les sites soient en français, certains fournissent aussi des pages en anglais et/ou d'autres langues telles que l'arabe ou l'espagnol. Les ressources sont présentées par ordre alphabétique à l'intérieur de trois catégories : sites basés au Sud, au Nord et sites d'organisations multilatérales.

Si vous avez d'autres sites francophones à nous recommander afin qu'ils soient rajoutés à la liste de ce document, merci de contacter [p.brambilla@ids.ac.uk](mailto:p.brambilla@ids.ac.uk) en envoyant un court résumé du site en français et/ou en anglais.

Ces vingt sites ont été sélectionnés et résumés par différents membres du réseau Genre en Action, sous la direction de Claudy Vouhé. Claudy Vouhé travaille sur les questions de genre (mainstreaming) depuis le début des années 90. Elle est militante, consultante, formatrice et co-fondatrice du réseau Genre en Action ([www.genreenaction.net](http://www.genreenaction.net))

*This paper lists twenty websites in French which provide a variety of information on gender. These include sites from southern and northern based organisations and multilateral organisations who are involved in gender equality work and advocating for women's rights. A short summary is given in both English and French, describing the ownership and content of each site. While all sites are in French, some of them also provide pages in English and/or other languages like Arabic and Spanish. These resources are listed in alphabetical order in each of the 3 categories, southern, northern based and multilateral.*

*If you would like to recommend further French gender websites to be added to the online version of this report, please e-mail [p.brambilla@ids.ac.uk](mailto:p.brambilla@ids.ac.uk) with a short summary of your site in French and/or English.*

*These initial twenty materials have been selected and summarized by various members of the francophone network Genre en Action, under the overall supervision of Claudy Vouhé. Claudy Vouhé has worked on gender mainstreaming issues since the early 1990s. She is an activist, a consultant/trainer and co-founder of Genre en Action ([www.genreenaction.net](http://www.genreenaction.net)).*

## B. Sites d'organisations basées dans les pays du Sud

### *Websites of Southern based organisations*

---

#### 1. ALLAFRICA

<http://fr.allafrica.com/women/>

Dans sa rubrique « Femmes et genre » le site **AllAfrica** rassemble des articles en lien avec les besoins et les intérêts des femmes du continent africain.

La plupart des articles proviennent d'organes de presse africains. L'objectif est de présenter des points de vue, des analyses et commentaires d'autant de media influents que possible dans tous les pays africains. Vous trouverez parmi leurs partenaires aussi bien les medias gouvernementaux que les medias indépendants ou d'opposition.

Les articles sont faciles d'accès (gratuit) et souvent brefs, permettant ainsi d'avoir une vision globale des évènements et pensées concernant le genre et les femmes sur le continent. Un inconvénient néanmoins, est que le site ne donne pas de liens utiles vers les auteur/es ou organisations mentionnées dans les articles.

*The **AllAfrica** website compiles articles from all over the African continent, related to the issues of gender and women. These articles are selected from a range of African newspapers and press agencies. The site aims to provide a wide range of view points, analysis and comments from influential media sources. Articles may come from government, independent or opposition media sources.*

*Access is free and easy, articles are short and can give a broad picture of events and current thinking on women and gender in the continent. The main drawback is the lack of useful links to authors and/or organisations mentioned in the articles.*

## 2. Anaruz

<http://www.anaruz.org>

**Anaruz** est le portail du Réseau National des Centres d'Ecoute des femmes victimes de violences au Maroc. Créé en 2004, ce réseau a pour mission de contribuer au renforcement des capacités des associations à travers le Maroc dans les domaines de la défense des droits des femmes et de la lutte contre les violences à leur égard.

Le Portail Internet est un des outils du réseau. Il intègre des données sur la thématique de la violence et inclut les coordonnées et sites spécifiques de chaque centre d'écoute sur le territoire marocain.

Le site comprend les rubriques suivantes : Actualités, Agenda, Presse, Sondage, Débat et Liens utiles. On peut aussi accéder à des publications et imprimés, en français et en arabe. Des archives sont disponibles. Finalement, il est possible pour les femmes victimes de violence de témoigner en ligne en suivant une procédure très simple.

Le site est bilingue français-arabe.

***Anaruz** is the internet portal of the National Network of Centres for Women Victims of Violence in Morocco. Created in 2004, this network aims to contribute to the capacity building of organisations working in Morocco in the field of women's rights and violence against women.*

*The internet portal is one of the tools of the network. It provides data and information on violence. It also includes contact details and gives the specific internet sites of each centre across the country.*

*The following pages can be found on the site: news (Actualités), agenda (Agenda), press (Presse), surveys (Sondage), debates (Débat) and useful links (Liens utiles). In addition, publications and printed documents are available and archives can be searched. Finally, women who are victims of violence can testify on line using a very simple process.*

*The website is available in French and Arabic.*

### **3. L'association femmes, droit et développement en Afrique de l'ouest (FeDDAF)** *Women, Law and Development in Africa (WiLDAF)*

<http://www.wildaf-ao.org/>  
<http://www.wildaf-ao.org/fr/index.php3> (version française)

Le réseau **WiLDAF/FeDDAF** (basé à Harare au Zimbabwe) a été créé en 1990 dans le but de promouvoir et renforcer des stratégies qui lient le droit au développement pour l'émergence d'une culture d'exercice et de respect des droits des femmes en Afrique. Il réunit 500 organisations et 1200 individus de 27 pays.

Le réseau publie des dépliants donnant des informations simplifiées sur les droits des femmes et les questions de développement, des affiches utilisables comme outils de formation et d'éducation. Il a mis en place un système de réponse rapide aux violations des droits des femmes, organisé des campagnes centrées sur des thèmes comme la violence à l'égard des femmes et des filles, les problèmes des femmes en situation de conflit armé et l'impact des programmes d'ajustement structurel sur les femmes. Par ailleurs il a aussi publié un manuel de formation pour les groupes de plaidoyer sur les droits des femmes.

Le site (bilingue français – anglais) propose une rubrique ressources qui donne accès à de nombreux documents de référence (charte africaine des droits de l'homme et des peuples, documents juridiques sur la situation des réfugiés), des informations sur la situation des femmes en Afrique de l'ouest, des décisions de justice et une sélection de sites classés par thématique. Le site propose enfin des liens vers des sites sur le droit des femmes africaines, le droit international des femmes, et le soutien aux projets liés aux femmes.

Le WiLDAF/FeDDAF diffuse un bulletin semestriel, le *WiLDAF News*, disponible en anglais, français et portugais. Il est possible de recevoir ce bulletin en s'inscrivant sur la liste de diffusion ([http://www.wildaf-ao.org/fr/parlez\\_de\\_wildaf.php3](http://www.wildaf-ao.org/fr/parlez_de_wildaf.php3)).

*Created in 1990 and based in Harare, Zimbabwe, **Women in Law and Development in Africa (WiLDAF)** is a network whose goal is to promote and strengthen strategies that link law and development, in an effort to facilitate the emergence of a culture of exercise of and respect for women's rights in Africa. It brings together 500 organisations and 1200 individuals, spread in 27 countries. The network has published an advocacy training handbook for women's rights groups, leaflets with simplified information on women's rights and development issues and posters which can be used as training and education tools. It has also set up an Emergency Response System to deal with women's rights abuses and has organised campaigns focused on issues around violence against women and girls, women in armed conflicts and the impact of structural adjustment programmes on women.*

*This website is bilingual (French-English) and offers a resources' subsection that gives access to various reference documents (African Charter of Human Rights and Peoples, legal documents on the situation of refugees), information on the situation of women in Western Africa, court decisions and a selection of sites classified by theme. The site also links to websites on national and international laws and legislative issues related to African women and to WILDAF/FeDDAF supported projects.*

*Twice a year, the network publishes the WILDAF News, in English, French and Portuguese. It is possible to subscribe by accessing <http://www.wildaf-ao.org/eng/rubrique=bulletin.php3>*

#### 4. Famafrique, ENDA

[www.famafrique.org](http://www.famafrique.org)

L'organisation non gouvernementale ENDA (Environnement et développement du tiers monde), basée au Sénégal, a créé ce site d'information dans le cadre du projet « Inforoutes au féminin pour l'Afrique francophone ». **Famafrique** est consacré aux femmes d'Afrique francophone qui agissent pour la promotion d'un développement durable. Il joue un rôle fédérateur de réseaux, de redistribution d'information et de ressources en provenance et en direction des sous régions d'Afrique francophone et du reste du monde.

On y trouve des informations sur le réseau « Genre et Tic (Technologie de l'Information et des Communications) » avec des publications téléchargeables sur la thématique ainsi que des formations et outils permettant de mieux utiliser les inforoutes. Des textes de référence et informations sur le déroulement et le contenu des conférences internationales et régionales sur les femmes y figurent également.

Par ailleurs, le site informe sur le projet « parenté conjointe » qui est un moyen d'expression en faveur de la justice de genre dans des relations conjugales et de parenté.

*The non-governmental organisation ENDA (Environmental Development Action in the Third World), based in Senegal, has created this website as a part of the project "Women's Information Highways in French-speaking Africa". **Famafrique** is dedicated to the women of French-speaking Africa who act for the promotion of sustainable development. It plays the role of coordinating networks, redistributing information and resources to and from sub-regions of Francophone Africa and the rest of the world.*

*This website hosts the Gender and ICTs (Information and Computer Technologies) network publications , which can be downloaded from the site. It also holds training material and tools for better navigation of the internet, as well as reference texts and information on the progress and content of international and regional conferences on women.*

*Famafrique also promotes the 'Joint Parenting project', which fosters public awareness on the need to remove notions such as marital power and paternal power from national family laws and replace them with the concepts of joint parenting and joint responsibility for the family.*



## 5. Femmes Africa Solidarité (FAS)

<http://www.fasngo.org/>

[http://www.africangenderawards.org/index\\_f.htm](http://www.africangenderawards.org/index_f.htm) (version française)

**Femmes Africa Solidarité (FAS)** est une organisation non gouvernementale (ONG) féminine dont le but est d'encourager, de renforcer et de promouvoir le leadership des femmes dans la prévention, la gestion et le règlement des conflits sur le continent africain. FAS a été créée en 1996 suite à l'explosion de violents conflits qui ont déchiré le tissu social de l'Afrique. Son Secrétariat international est basé à Genève, Suisse, d'autres bureaux existent à Washington et depuis peu à Dakar, Sénégal. FAS est composée de membres et de membres associés des ONG de 27 pays africains. L'organisation vient de créer un Centre Panafricain pour le Genre, la Paix et le Développement qui sera un des centres d'excellence en Afrique. Dans le passé, FAS publiait un bulletin semestriel en anglais, *FAS Advocacy News*. La production a été interrompue dû à un manque de ressources, mais FAS espère pouvoir reprendre cette publication dans un avenir proche.

Le site de FAS est récent et n'est pas encore entièrement traduit en français. La partie disponible concerne surtout le « African Gender Award » (un prix d'Excellence pour l'égalité entre les hommes et les femmes en Afrique, décerné pour la première fois en 2005). On y accède par le lien [http://www.africangenderawards.org/index\\_f.htm](http://www.africangenderawards.org/index_f.htm). FAS est aussi en train de constituer une « Leadership Bank », une base de données d'expertes africaines qualifiées dans des domaines variés et ce afin de promouvoir l'équilibre de genre au sein d'organismes tels que l'Union Africaine et des institutions des Etats africains. Cet outil sera disponible en ligne.

***Africa Women Solidarity (FAS)** is a non-governmental organisation of women. Its objective is to encourage, strengthen and promote womens' leadership in preventing, managing and resolving conflicts. FAS was created in 1996 in response to an explosion of violent conflicts that tore through Africa. Its International Secretariat is based in Geneva, Switzerland. Other offices have opened in Washington and recently in Dakar, Senegal. FAS has members and associated members in NGOs from 27 African countries. The organisation recently created the Pan African Center for Gender, Peace and Development. In the past, FAS published a twice-yearly newsletter in English, *FAS Advocacy News*. The publication was suspended due to lack of funding, but FAS hopes to resume publication in the near future.*

*The FAS website is new and primarily in English. The parts that are available in French are mainly about the "African Gender Award" (a new award for excellence in the implementation of gender mainstreaming policies and programmes) and can be accessed directly ([http://www.africangenderawards.org/index\\_f.htm](http://www.africangenderawards.org/index_f.htm)). FAS is also in the process of creating a*

*Leadership Bank. This will consist of a register of qualified African women from various areas of expertise which will be used as a tool to promote equal gender balance within organisations such as the Organisation of African Unity (OAU) and within the governing bodies of African States. This tool will be available on line.*

## **6. Réseau de communication, d'information et de formation des femmes dans les ONG au Burkina Faso (RECIF/ONG-BF)**

<http://www.recif.bf>

**RECIF/ONG-BF** est une organisation de la société civile créée en mars 1992. Ce réseau compte 50 organisations membres, à savoir des ONG et associations nationales et internationales réparties dans treize provinces du Burkina Faso, avec au total plus de 150 000 membres individuels.

Le site, conçu en 2004, fait la promotion du réseau et donne les informations sur ses objectifs et son organisation, ses membres et ses ressources. Par ailleurs, y figurent des informations plus générales, notamment dans la rubrique « Actualités ».

Le site contient un forum et offre la possibilité de s'inscrire dans une liste de diffusion. Une rubrique « Liens utiles » existe, mais n'est pas encore renseignée.

La version anglaise se limite pour l'instant à une présentation sommaire du réseau.

*The **Communication, Information and Capacity Building Network for women in NGOs in Burkina Faso RECIF/ONG-BF** is a civil society organisation established in March 1992. It is a network of 50 member organizations, including national and international non-governmental organisations (NGOs) and associations, operating in 13 provinces in Burkina Faso, with a total of more than 150,000 individual members.*

*This website was created in 2004. It mainly serves to promote the network, giving information about its objectives, organisation, members and resources. More general information is included in the subsection called "Actualités" (News).*

*It is possible to join a forum and register on a mailing list. There is a subsection called "Liens utiles" (Useful Links) that is still under construction.*

*The English version is currently limited to a summary presentation of the network.*

## **7. Réseau de développement et de communication pour le Femmes Africaines (FEMNET)**

*The African Women's Development and Communication Network*

<http://www.femnet.or.ke/default.asp>

Le réseau **FEMNET** a été mis en place en 1988 à Nairobi au Kenya dans le but de créer un espace de partage pour que soient échangées expériences, information, idées et stratégies parmi les organisations non gouvernementales en Afrique dirigées vers les femmes.

Disponible en anglais et français, le site Internet se divise en plusieurs parties : Campagnes, Programmes, E-Bulletin, Publications, Evénements de FEMNET, Sites web utiles.

Il est possible de s'inscrire et de recevoir gratuitement par courrier électronique le bulletin d'information en ligne du réseau. Plusieurs forums de discussions sont également disponibles et actifs. Certaines des ressources sont téléchargeables en ligne, dans la partie Publications.

*The **FEMNET** network was set up in 1988 in Nairobi, Kenya. Its aim was to create a forum where non-governmental organisations focusing on women could exchange and share experiences, information, ideas and strategies.*

*Available in English and French, this website has a number of sections: Programmes, Campaigns, Newsletters, FEMNET Events and Useful Sites.*

*It is possible to subscribe to the free electronic newsletter. A number of discussion forums are also available and active. Some of the resources are downloadable online from the Publications Section.*

## B Sites d'organisations basées dans les pays du Nord

### *Websites of Northern based organisations*

---

#### **8. L'Association pour les droits de la femme et le développement**

*Association for Women's Rights and Development (AWID)*

<http://www.awid.org>

**L'association pour les droits de la femme et le développement (AWID)** est un organisme international de membres qui associe, informe et mobilise les personnes et organisations engagées dans la lutte pour l'égalité entre les sexes, le développement durable et les droits humains de la femme. Créé en 1982, AWID est aujourd'hui localisé à Toronto, Canada et compte plus de 5000 membres, femmes et hommes.

Le site (en anglais, français et arabe, des onglets permettant le choix de la langue sont sur la page d'accueil) a été renouvelé en 2005. Chaque programme thématique fait l'objet de pages spécifiques, avec des actualités, des ressources et des analyses. Sont également accessibles un calendrier et des rapports des événements et réunions autour du monde et des publications téléchargeables (en majorité en anglais seulement).

On peut accéder au projet Women's Human Rights Net (en français Réseau droits humains des femmes) à partir du site d'AWID. Le réseau a aussi son propre site <http://www.whrnet.org/fr> qui propose des articles sur les enjeux des violences faites aux femmes et une revue de presse exhaustive sur les droits des femmes dans le monde.

On peut devenir membre d'AWID à partir du site (<http://www.awid.org/members/>), ce qui donne accès à certaines listes de diffusion et bulletins électroniques.

*The **Association for Women's Rights in Development (AWID)** is an international membership organisation connecting, informing and mobilizing people and organisations committed to achieving gender equality, sustainable development and women's human rights. Created in 1982 and based in Toronto, Canada, AWID today is an organisation of more than 5000 members, women and men.*

*AWID revamped its website in 2005. You can choose between the English, French and Arabic versions on the home page. Each themed programme has its specific space, with news, resources and analysis. A calendar of upcoming events and reports of events and meetings all*

*around the world are also available on line and many publications are available to download (mainly in English).*

*The Women's Human Rights Net (WHR net) can be accessed from AWID's site. However, the network has its own webpage <http://www.whrnet.org/> which provides articles on violence against women and has an extensive press review on women's rights from all over the world.*

*Online registration to become a member is possible <http://www.awid.org/members/>, allowing access to certain mailing lists and subscriptions to newsletters.*

## 9. Centre de recherche canadien pour le développement international

*The International Development Research Centre (CDRI/IDRC)*

[http://web.idrc.ca/fr/ev-1-201-1-DO\\_TOPIC.html](http://web.idrc.ca/fr/ev-1-201-1-DO_TOPIC.html) (version française)

[http://web.idrc.ca/en/ev-1-201-1-DO\\_TOPIC.html](http://web.idrc.ca/en/ev-1-201-1-DO_TOPIC.html) (English version)

La « Section genre » du site du **Centre de recherche canadien pour le développement International** (CRDI, coopération canadienne) a été créée à la fin des années 80. Elle vise à « *consolider l'intégration de l'égalité entre les sexes dans le travail du CRDI et de ses partenaires et pour y instaurer de la cohérence* ». L'accès à partir de la page d'accueil du centre se déroule comme suit : « activités de recherches/politique sociale/section genre » vers l'adresse

[http://web.idrc.ca/ev\\_fr.php?ID=29737\\_201&ID2=DO\\_TOPIC](http://web.idrc.ca/ev_fr.php?ID=29737_201&ID2=DO_TOPIC)

Deux grandes rubriques explicitent les orientations de la section (« A propos de nous »). Les thèmes de recherche définis pour la période 2001-2004 concernent par exemple les concepts de *Citoyenneté* et de *Gouvernance*, ainsi que de *Violence qui s'exerce en fonction du sexe*. L'offre de financement (mais aussi de stages) est explicitée, et fait l'objet d'appels et de formulaires disponibles en ligne. L'offre de fonds et l'accès en ligne aux ressources du centre (avec mot de passe) s'adressent notamment aux chercheurs du Sud. L'offre de financement est largement subordonnée au programme de recherche.

Les autres liens mènent à une documentation très riche (libre d'accès), à télécharger en français, en anglais et/ou en espagnol, sur les différents projets de recherche soutenus par le centre, ventilés par région, et sur les ressources et l'actualité du centre concernant le genre, avec de nombreux ouvrages en ligne en français, ou avec un résumé en français.

Les langues principales du site sont l'anglais, le français et l'espagnol : on change de langue avec l'onglet situé en haut au milieu de chaque page. Les articles du magazine du CRDI *Explore* pertinents du point de vue du genre sont mis en évidence, comme actuellement, *Intégrer les sexospécificités dans les politiques macroéconomiques*.

*The Gender Unit of the **International Development Research Centre** (IDRC, Canadian cooperation) was created in the 1980's, with the aim of organising internal mainstreaming initiatives to build upon the ongoing work of partners and staff . To access the pages of the Gender section from the home page, click on "Research Programmes ->Socioeconomic Policy->Gender Unit" at:*

[http://web.idrc.ca/ev\\_fr.php?ID=29737\\_201&ID2=DO\\_TOPIC](http://web.idrc.ca/ev_fr.php?ID=29737_201&ID2=DO_TOPIC)

*Two major sections are dedicated to the vision and purpose of the Unit ("About us"). Research funding is closely associated with the institution's research framework. Key research themes for 2001-2004 were Citizenship, Governance and Gender Based Violence. The site also provides guidelines on how to apply for funding, including an online form, and opportunities for internships. Funding and online access to the Centre's resources (with password) are particularly targeted to Southern based researchers.*

*Other links provide free access to an extensive collection of downloadable texts, in French, English and/or Spanish, on the programmes supported by the Unit, sorted by region. It also includes numerous books and online resources in French or with summaries in French.*

*The website is in English, French and Spanish. Gender relevant articles from the IDRC review 'Explore' are also highlighted*



## **10. Coalition pour le droit des femmes en situation de conflit armé**

*Coalition for Women's Human Rights in Conflict Situations*

<http://www.womensrightscoalition.org/>

Établie en 1996 et basée à Montréal, Canada, la **Coalition pour le droit des femmes en situation de conflit** est un groupe de travail qui a pour mission de veiller à ce que les crimes perpétrés contre les femmes au cours de conflits armés fassent l'objet d'enquêtes et soient dûment jugés. Elle s'attache en premier lieu à faire en sorte que les auteurs de crimes à caractère sexiste soient traduits devant les tribunaux de transition établis en Afrique, de manière à établir une jurisprudence qui reconnaît la violence exercée à l'endroit des femmes dans les situations de conflits, et à aider les survivantes de violences sexuelles à obtenir justice.

Ce site bilingue (français – anglais) met en lumière le travail de plaidoyer de la Coalition auprès du Tribunal Criminel International pour le Rwanda, l'ex-Yougoslavie et la Commission de Vérité et de Réconciliation de la Sierra Leone. Des communiqués de presse de la Coalition et un certain nombre de publications sont téléchargeables. On trouve également sur le site des liens vers des organisations ou personnes amies (dont beaucoup du Sud), ayant collaboré avec la Coalition à différents moments.

*Created in 1996 and based in Montreal, Canada, the **Coalition for Women's Human Rights in Conflict Situations** is a working group whose mandate is to ensure that crimes against women in conflict situations are adequately examined and prosecuted. The main focus of the Coalition is to promote the adequate prosecution of gender violence perpetrators in African transitional justice systems, in order to create precedents that recognise violence against women in conflict situations and help find ways to obtain justice for women survivors of sexual violence.*

*The website highlights the Coalition's advocacy campaigns, namely in the context of the International Criminal Tribunals for Rwanda and Former Yugoslavia and the Sierra Leone Truth and Reconciliation Commission. The Coalition's press releases and a certain number of publications can be downloaded. The website also contains links to organisations who have collaborated in some way with the Coalition, many of which are Southern based.*

## **11. Femmes sous lois musulmanes**

*Women living Under Muslim Laws (WLUML)*

[www.wluml.org/french/](http://www.wluml.org/french/)

**Femmes sous lois musulmanes** est un réseau de solidarité international qui informe, aide et offre un espace collectif aux femmes et organisations de femmes dont la vie est conditionnée par des lois (soi-disant) islamiques. Créé en 1984, son objectif principal est ainsi de renforcer les luttes collectives et individuelles des femmes pour la défense de l'égalité et de leurs droits. Ses trois thèmes d'actions sont : fondamentalisme, militarisation et impact de ces deux phénomènes sur la vie et la sexualité des femmes. Le réseau a trois bureaux de coordination : au Pakistan, au Royaume-Uni et au Nigéria

Disponible en arabe, anglais et français, le site Internet comprend trois parties principales : Actualités et points de vue, Alertes et Publications, chacune subdivisée par régions et par thèmes. Les parties et sous-parties sont régulièrement mises à jour par des articles ou communiqués des organisations membres. Il est possible de télécharger et de commander des publications en ligne.

***Women Living Under Muslim Law** is an international solidarity network which provides information, support and a collective space for women and women's organisations whose lives are conditioned by so-called Islamic law. Created in 1984, its main aim is to strengthen individual and collective actions to protect and promote equality and women's rights. It focuses on three themes: fundamentalism, militarization and their impact on women's lives and sexuality. The network has three co-ordination offices in Pakistan, the UK and Nigeria.*

*Available in Arabic, English and French, the website includes three sections: 'News and Views', 'Calls for Action' and 'Publications', each sorted by country and topic. Each section and sub-section is regularly updated with articles and press-releases from member organisations. Publications can be downloaded or requested online.*

## 12. Genre en action

<http://www.genreenaction.net>

Ce site est un des principaux outils du réseau **Genre en Action**, créé en 2003 à l'initiative du Ministère des Affaires Etrangères (France). C'est un portail interactif pour le monde francophone qui vise principalement à faire connaître des initiatives et des réflexions sur l'intégration transversale du genre au Sud et au Nord, dans différents secteurs du développement et de la coopération et la solidarité internationale.

Le site rend compte des activités du réseau et recense entre autres des outils, des études de cas, des textes de référence et bien sûr des liens utiles. Il propose aussi des informations sur les formations, les rencontres et une actualité sur les ouvrages consacrés à ce thème. La liste des membres est accessible, ainsi que des CVs d'experts. Des forums sont proposés régulièrement. L'abonnement gratuit permet de recevoir un bulletin électronique mensuel. La lettre (publiée deux ou trois fois l'an) est aussi téléchargeable.

Le site est construit sur logiciel libre et permet l'envoi de contributions par les membres. Les lecteurs-trices sont invité-es à répondre en ligne.

*This website is one of the key tools of the **Genre en Action** network which was created in 2003 by the French Ministry of Foreign Affairs. It is an interactive portal for French speakers which aims to make visible different experiences and thinking on gender mainstreaming in the South and the North, across various sectors.*

*Amongst other items, it contains tools, case studies, key readings and references and useful links. It also proposes news on available training, events and latest books and reviews on gender. Its membership list of nearly 500 is available on line, and it also holds CVs of a number of gender experts. On line discussions are also featured regularly. Membership is free and members receive a free electronic monthly bulletin. The Newsletter is published twice or three times per year and is also available to download.*

*The website is using free software which makes it easy for anyone to send information to feature on the site. Readers can comment on/reply to all articles on line.*

**13. L'Institut universitaire d'études du développement**  
*Graduate Institute of Development Studies (IUED)*

<http://www.unige.ch/iued/new/recherche/genre/welcome.php>

L'institut universitaire d'études du développement (IUED) de Genève comprend un programme de recherche entier consacré aux questions du Genre, et ce, depuis 1994.

Le site Internet de ce programme de recherche, inclus dans le site de l'IUED, permet l'accès à de nombreuses références et ressources, ainsi qu'une liste exhaustive de liens. Le site est rédigé en français mais la présentation du programme de recherche est également disponible en anglais, espagnol et allemand.

Parmi les publications disponibles, on trouve la liste des *Cahiers Genre et Développement*, réunissant des articles de référence sur la question du genre et les versions intégrales des articles proposés au colloque annuel de l'IUED « Genre » (collection Yvonne Preiswerk:

[http://www.unige.ch/iued/new/information/publications/pub\\_col\\_preiswerk.html](http://www.unige.ch/iued/new/information/publications/pub_col_preiswerk.html) )

*Since 1994, the **Graduate Institute of Development Studies (IUED)** in Geneva has dedicated a whole research programme entirely to gender issues.*

*This programme has a website, hosted by the main IUED website, which gives access to a wide range of resources and references, as well as to an exhaustive list of useful links. The website is in French but the presentation of the research programme is available in English, German and Spanish.*

*Among the publications, one can find the list of the 'Cahiers Genre et Développement', gathering major articles on gender issues as well as full downloadable versions of the papers presented at the annual gender seminar (collection Yvonne Preiswerk:*

[http://www.unige.ch/iued/new/information/publications/pub\\_col\\_preiswerk.html](http://www.unige.ch/iued/new/information/publications/pub_col_preiswerk.html) ).

#### 14. Le Monde selon les femmes

<http://www.mondefemmes.org>

**Le Monde selon les femmes** est une organisation non gouvernementale (ONG) belge de sensibilisation et de formation en genre et développement créée en 1986. L'organisation offre un appui à la mise en oeuvre de pratiques garantissant l'égalité entre les femmes et les hommes ainsi qu'un appui aux réseaux de femmes Sud/Nord. Dans ce cadre, elle édite des publications (par exemple outils sur le genre), notamment la revue Palabras (en français et en espagnol).

Le site propose des informations pratiques sur des outils et manuels, des publications, des rencontres et ateliers de formation, des projets de recherches, et des actualités internationales sur le genre. Il y a aussi des liens utiles, notamment vers des offres d'emploi. L'achat de publications en ligne est possible. L'abonnement à la lettre de l'organisation est gratuit (à partir de la page d'accueil).

Bien que site d'une organisation belge, le site a un regard international sur l'actualité liée au genre.

*This Belgian non governmental organisation, the **World According to Women**, deals with awareness raising and capacity building on gender and development issues. Created in 1986, it offers support on the implementation of gender equality policies and practices as well as support to women's networks in the South and the North. It has publications (for instance gender tools), and has its own magazine called Palabras (in French and Spanish).*

*The website offers mainly practical information on tools, guidelines, publications, events and training workshops, research projects, and international news on gender. There are useful links, in particular to jobs/recruitment websites. Publications can be bought on line, and visitors can register on line to receive the newsletter free of charge.*

*Despite belonging to a Belgian organisation, the site has a clear international dimension.*

## 15. Les Pénélopes

[http:// www.penelopes.org](http://www.penelopes.org)

**Les Pénélopes** est une agence féministe internationale d'informations créée en 1996 et basée à Paris.

Son site est une mine de commentaires féministes sur l'actualité et la politique internationale, dans tous les domaines. Il propose par exemple un suivi et une lecture féministe au quotidien des Forums Sociaux européens et mondiaux. Les articles, toujours pertinents et écrits par des bénévoles sont souvent teintés d'ironie, d'humour et parfois de vitriol. Les lecteurs-trices sont invité-es à y répondre en ligne. On peut aussi écouter des enregistrements/interviews (voix de femmes) dans plusieurs langues.

Fait rare, le site permet d'accéder à des nouvelles et informations en français sur les questions de genre en Europe de l'Est.

Le site reflète l'engagement de l'organisation dans les questions de Technologie de l'Information et des Communications (TIC) et genre et offre des formations pour débutants en ligne et un suivi du Sommet Mondial de la Société de l'Information. Un bulletin électronique gratuit (français/anglais/espagnol) est envoyé mensuellement aux abonné-es (abonnement en ligne).

*The **Pénélopes** is a feminist international news agency created in 1996. The site is a gold mine for all sorts of comments on international current affairs and politics, from a feminist perspective. The site proposes for instance a daily coverage of all European and World Social Forums. Articles are always relevant, often ironical, and sometimes full of caustic humour! They are written by voluntary members of the network. Readers can comment/reply to all articles on line. The site also proposes recordings (women's voices) of radio programmes, interviews etc, in more than one language.*

*The site proposes a rare opportunity to have access to extensive coverage of gender issues in Eastern Europe.*

*The site also reflects the Penelopes' commitment to gender and Information and Communication Technology (ICT) issues, and offers online ICT training for beginners, as well as a close follow-up of the World Summit on the Information Society. Members receive a free electronic bulletin in French, English and Spanish. It is possible to subscribe online.*

## 16. Women's Learning Partnership for Rights, Development, and Peace (WLP)

<http://www.learningpartnership.org/>

Cette organisation dont le nom en anglais signifie « **Partenariat des femmes pour l'apprentissage des droits, du développement et de la paix** » est une organisation non gouvernementale basée aux USA. Elle propose aux femmes et aux filles des pays du Sud les moyens de ré-imaginer et de restructurer leurs rôles au sein de leurs familles, communautés et sociétés. WLP atteint cet objectif en fournissant un entraînement au leadership, en encourageant l'acquisition de compétences et en soutenant la production et l'échange d'information et de savoir.

Le site de WLP (en anglais, français et arabe) offre une variété de services en ce sens. Ainsi, il permet de consulter en ligne les conventions internationales et les législations nationales, en particulier les lois sur la famille qui affectent la vie des femmes et des filles, complété par la section « Faits et chiffres » qui fournit des statistiques par genre sur le leadership, les technologies, la globalisation, les droits humains et la violence contre les femmes. Pour atteindre la version française, cliquez sur l'onglet « français » en page d'accueil.

Par ailleurs, on y trouve un catalogue régulièrement mis à jour, des organisations locales et internationales de femmes dans des pays du Sud, notamment au Moyen-Orient et en Afrique du Nord, une bibliographie et un Annuaire des femmes leaders en ligne qui concerne en particulier les femmes des pays du Sud et celles qui travaillent sur les problèmes que connaissent les pays du Sud (portraits uniquement en anglais).

Les publications de WLP peuvent être commandées en ligne et on peut s'abonner aux eNouvelles et aux bulletins trimestriels de WLP en 5 thématiques différentes

(<http://www.learningpartnership.org/lists/?p=subscribe&email=name@email.org&go=GO> ).

*Women's Learning Partnership for Rights, Development, and Peace (WLP) is a non-governmental organisation (NGO) based in the United States. It aims to empower women and girls in the Global South to re-imagine and re-structure their roles in their families, communities, and societies. WLP achieves this goal through providing leadership training, supporting capacity building, and helping women use new technologies to generate and receive information and knowledge.*

*In line with the WLP mission, the website (in English, French and Arabic) provides a variety of services. International covenants and national legislation, especially family laws that affect the lives of women and girls can be consulted on the website. The section « Facts & Figures »*

*provides gender-disaggregated statistics on leadership, technology, globalisation, human rights, and gender violence. WLP also provides a regularly updated online catalogue of local and international women's organisations in the Global South, especially in the Middle East and North Africa, a bibliography and an online Directory of Women Leaders, specifically based in the Global South and/or those working on Global South issues (profiles in English only).*

*WLP publications can be ordered online and it is possible to subscribe to quarterly eNewsletters on five different themes:*

<http://www.learningpartnership.org/lists/?p=subscribe&email=name@email.org&go=GO>



## C Sites d'organisations multilatérales

### *Websites of multilateral organisations*

---

**17. Centre africain pour le genre et le développement (CAGED)**  
**une division de la Commission Economique des Nations Unies pour l'Afrique**  
*African Centre for Gender and Development (ACGD)*  
*a division of the United Nations Economic Commission for Africa*

<http://www.uneca.org/fr/acgd/fr/800x600/acgd.htm>

Le **CAGED** résulte d'un effort ancien de la Commission pour l'Afrique d'intégrer les femmes, puisqu'il fut créé en 1975, avec le nom de Centre Africain pour les Femmes, CAF, avant de devenir une division à part entière de la Commission Economique des Nations Unies pour l'Afrique (CEA) en 1999, et d'être rebaptisé pour intégrer le genre en 2001.

Le site offre aux chercheurs et aux acteurs du développement en Afrique, un ensemble de données visant à faciliter la compréhension et la mise en œuvre de l'approche « genre » des Nations Unies dans le contexte africain. Trois grandes rubriques sont proposées, outre les nouveautés : « Présentation du centre » ; « Les questions du genre à travers le monde », et « Les 12 domaines critiques des plateformes d'action de Dakar et de Beijing ».

La présentation du centre est l'occasion, outre les aspects institutionnels, de consulter des textes à télécharger (certains en français). La rubrique sur les données offre notamment une récapitulation des instruments internationaux de la promotion des droits des femmes ; une liste très riche de réseaux et associations impliquées dans les questions relatives au développement et à l'approche du genre au Nord et au Sud (résumé + adresses et coordonnées complètes). On trouve à télécharger en version intégrale les rapports d'évaluation (et d'autres informations) sur la mise en oeuvre en Afrique du Programme d'action dans les 12 domaines définis par le Programme d'Action de Beijing. Des infos sur le genre sont disponibles dans d'autres sections/programmes du site (par exemple genre dans les TIC), on peut y avoir accès en tapant genre dans le moteur de recherche. On trouve enfin des informations et documents à télécharger sur l'indice de développement et des inégalités entre les sexes en Afrique, IDISA, « version africaine » des indices du PNUD, initiée en 2001.

Le site propose enfin la communication d'événements et de sessions organisées sur le continent africain par les bureaux de la CEA, et le bulletin gratuit *Gendernet*. Le site existe dans une version apparemment plus récente accessible depuis la section « programmes » du site de la CEA (voir notamment pour les « Actualités »).

*The **African Centre for Gender and Development (ACGD)** was first created as the African Centre for Women in 1975, and was fully integrated as a division of the United Nations Economic Commission for Africa in 1999, before being renamed as the African Centre for Gender and Development in 2001.*

*The website provides researchers and actors in the field of development in Africa with tools to understand and implement the United Nations gender mainstreaming approach in the African context. It is divided into three parts: "Introducing the Centre"; "Gender Issues around the World"; "The 12 Critical Areas of the Dakar and Beijing Platforms for Action".*

*The introduction offers institutional insights and the opportunity to download the Centre's publications, in French and/or English. In the section related to Gender issues, it is worth mentioning a recapitulation of international tools for the advancement of women and a list of networks and associations from the North and the South working on gender and development issues (with complete addresses). The third section provides links to the evaluation reports on the implementation of the Beijing Program for Action in Africa, in the 12 critical areas. These can be downloaded in full text, English and/or French along with other information. It is possible to access further information by writing "Gender" in the search engine of the UNECA website. Finally, it is possible also to find information about the African Gender and Development Index (AGDI), which was initiated in 2001 as an "African version" of the UNDP indices.*

*The site also provides information on regional events organised by ECA on the African continent and links to the free bulletin Gendernet. The website is in English and French. A more recent version of the website is available only in English, from the Economic Commission for Africa (ECA) website, by clicking on Programmes/Gender and Development and looking for the News and Information page.*

## **18. Département du développement durable (SD) de l'Organisation des Nations unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO)**

*Sustainable Development Department (SD), Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO)*

[http://www.fao.org/sd/pe1\\_fr.htm](http://www.fao.org/sd/pe1_fr.htm) (en française)

[http://www.fao.org/sd/pe1\\_en.htm](http://www.fao.org/sd/pe1_en.htm) ( *in English*)

La **FAO** (créée en 1945) a joué un rôle historique pour la prise en compte du rôle économique des femmes dans le développement par les Nations Unies (cf. la conférence mondiale pour la sécurité alimentaire en 1974).

Offrant une entrée exhaustive aux programmes, ressources et campagnes d'information de la FAO, le site « Genre et développement » présente donc un intérêt à la fois technique et pédagogique pour les acteurs et les promoteurs de l'approche. On y accède par le site du Département du développement durable (SD) qui a pour mission depuis 1996 de coordonner la mise en oeuvre du Plan d'action de la FAO sur Genre et développement.

On y trouve, premièrement, un accès par thèmes et mots-clés aux documents pédagogiques, rapports d'activités et autres fiches techniques des services de la FAO, avec des résumés en français. Deuxièmement, on y trouve une liste de sites relatifs à des programmes spécifiques.

Le site « **Genre et sécurité alimentaire** » offre une autre entrée systématique aux ressources de la FAO, suivant une liste plus restreinte de thèmes (agriculture, division du travail, économie rurale, etc.). Pour chacun sont proposés des statistiques, les programmes et projets (avec leurs publications), des produits multimédia et des fiches d'information.

(<http://www.fao.org/gender/GENRE.htm>)

Le site de l'**ASEG**, Programme d'analyse socioéconomique selon le genre (SEAGA en anglais). Initié par la FAO en 1993 avec le concours de l'OIT, du PNUD et de la Banque mondiale, c'est à la fois un cadre analytique favorisant la mise en valeur et la compréhension de la dimension genre du développement et une boîte à outils conçus pour trois niveaux de planification : terrain, intermédiaire, et macro. Le programme est à l'origine de guides d'application et de guides sectoriels thématiques gratuits, à télécharger ou commander en version papier.

([http://www.fao.org/sd/seaga/index\\_fr.htm](http://www.fao.org/sd/seaga/index_fr.htm))

On peut consulter le site du projet **Dimitra**, qui vise à accueillir et susciter la mise en réseau d'organisations de pays du Sud et du Nord, notamment autour de ressources d'information et de communication, afin de « mettre en lumière et valoriser la contribution des femmes rurales à leur communauté et leur pays ». Pour accéder à la version en français, cliquer sur « Commencer »

puis utiliser l'onglet discret en haut à droite. Le site propose notamment une base de données constituée des fichiers des organisations membres, accessible gratuitement en anglais et en français. Outre un CD rom, le site propose un Bulletin semestriel gratuit et l'on peut télécharger les rapports d'ateliers et conférences. Une section du site est réservée aux membres. (<http://www.fao.org/Dimitra/servlet/LogOnLoaderServlet>)

*The **Gender and Development Unit of the Food and Agriculture Organization of the United Nations** (FAO) can be accessed on the FAO main website, from the "Sustainable Development Department" (SD) page, in the "People" section. SD has been in charge of the implementation of the FAO Action Plan on Gender and Development since 1996 (called Women and Development until 2001). FAO, founded in 1945, has played an historical part in making visible the economic dimension of women's contribution to development within the United Nations (i.e. the international food security conference in 1974).*

*Being an exhaustive gateway to FAO's programmes, resources and information campaigns, the site is of interest to anybody involved in gender and development mainstreaming. By inputting themes or keywords, it is possible to access FAO's documents, publications, reports and other technical material with summaries. A list of websites on specific programmes is also accessible.*

*The **Gender and Food Security** site is another entry to FAO's resources on gender, sorted by themes (agriculture, labour division, rural economy, etc.), with statistics, programmes, fact files, multimedia products and related websites for each. (<http://www.fao.org/gender/> )*

*There is a link to the **Socio-economic and Gender Analysis (SEAGA)** programme which was initiated in 1993 by the ILO, with the UNDP and the World Bank to provide both an analytical framework to engendering concepts and understanding of the development process and a set of tools adapted to three scales of planning: field, intermediate, and macro. The programme provides free handbooks and sector guides to be downloaded or ordered on line. ([http://www.fao.org/sd/seaga/index\\_en.htm](http://www.fao.org/sd/seaga/index_en.htm) )*

*The **Dimitra** project aims to encourage the networking of Southern and Northern organizations around information and communication tools, in order to make visible and value the contribution of rural women to their communities and countries. The site provides a database of member-organisations. A CD-rom of the site is available as well as a free bi-monthly bulletin and materials from workshops and conferences. One section is dedicated to membership (<http://www.fao.org/Dimitra/servlet/LogOnLoaderServlet> )*

## **19. Institut international de formation de l'Organisation internationale du travail (ITCILO)**

*International Training Centre of the International Labour Organization (ITCILO)*

[http://www.itcilo.org/pub/page\\_main.php?VersionID=1&ContentTypeID=29](http://www.itcilo.org/pub/page_main.php?VersionID=1&ContentTypeID=29)

**L'institut international de formation de l'Organisation internationale** du travail (ITCILO en anglais) est un centre de formation créé en 1965 pour promouvoir l'approche pluridisciplinaire de l'organisation Internationale du Travail (OIT), et renforcer les capacités des acteurs des pays membres. Basé à Turin (Italie), il adresse une offre très variée de formation aux acteurs de politiques ayant un impact sur l'emploi et le développement social (cf. la notion de « travail décent »). **L'unité de coordination des questions de genre** reflète l'effort d'intégration transversale du genre au sein de l'institut, en écho à celle déployée au sein de l'OIT.

Les pages du site proposent donc premièrement une introduction synthétique à l'approche genre au sein des différents pôles de l'OIT : liens utiles, documents à télécharger, dont certains en français, cf. notamment ceux produits par le « Bureau de l'égalité de genre » de l'OIT. On y trouve également une revue d'actualité sur les activités du centre relatives au genre, en particulier la tenue de séminaires. Finalement, on y accède à deux outils de formation à distance en ligne en anglais, avec une possibilité de visite et participation partielle gratuite après inscription.

On peut télécharger sur le site un bulletin d'information bimestriel en anglais gratuit, Genderinfo. Les langues principales sont le français, l'espagnol et l'anglais.

*The **International Training Centre of the International Labour Organization (ITCILO)** was created in 1965 to promote the International Labour Organisation's (ILO) interdisciplinary approach and build capacities of the actors from member-countries.. Settled in Turin, Italy, it offers a wide range of capacity building options to those actors who are involved in designing policies that have an impact on employment and social development (Cf. the "decent work" concept). The **Gender Coordination Unit** coordinates gender mainstreaming efforts within the institute, echoing those made within the ILO.*

*The site provides a concise introduction to the ILO gender approach with links and documents to be downloaded, among which some in English and some in French, especially those from the Gender Equality Unit. It also provides a newsletter on the centre's gender specific activities, in particular seminars. Finally, it links to two distance online training tools, with the option of partial and free participation once registered. A bi-monthly journal, 'Genderinfo', can also be downloaded from the website. The website is in English, French and Spanish.*

## 20. United Nations International Research and Training Institute for the Advancement of Women (INSTRAW)

[www.un-instraw.org/fr/](http://www.un-instraw.org/fr/)

Le site de l'**Institut international de recherche et de formation pour la promotion de la femme** (INSTRAW en anglais), a été créé en 1976 par le Conseil économique et social des Nations Unies, basé depuis 1983 en République dominicaine. Perpétuant l'« esprit » de 1975, l'approche de l'INSTRAW est orientée vers la réalisation « de l'autonomisation des femmes et de l'égalité des sexes ».

Le site reflète essentiellement les deux grandes missions de l'Institut, la recherche et la formation. L'éclairage donné reflète le point de vue international, et suit la jurisprudence des Nations Unies. Outre une offre de financement et de mise en réseau de chercheurs sur certains thèmes, le site propose un matériel pédagogique parfois très fourni, notamment des données formulées en termes simples et didactiques, qui peuvent alimenter formations et plaidoyers.

Concernant la recherche, on trouve tout d'abord des appels d'offre de financement en ligne sur les trois thèmes privilégiés actuellement : « Le genre et la réforme du secteur de la sécurité (SSR) », « Le financement du développement », et « Les remises ». Diverses ressources sont par ailleurs proposées pour chaque thème. Par exemple la section « Genre et SSR » offre la possibilité de se joindre à un réseau, deux pages d'analyse et de problématiques, une page de données juridiques, statistiques, factuelles éclairant plusieurs facettes du sujet, ainsi qu'un glossaire, un récapitulatif des instruments internationaux et les résumés en français des publications pertinentes de l'Institut (à télécharger gratuitement en totalité ou partie).

Concernant la formation, le site propose essentiellement un recensement international de matériaux didactiques et un annuaire de centres de formation. Le site propose 30 sources d'outils de formations divers (avec possibilité de demander un enregistrement), avec date de publication, résumé en français et lien Internet. On trouve enfin un annuaire de 43 centres de formation (y compris en ligne) dans le monde, avec formulaire en ligne pour être inclus (« Directoire »).

Un glossaire et une liste de ressources et d'outils classés par thèmes, concernant plus précisément l'intégration du genre, font l'objet d'une section à part entière (« Mainstreaming »).

Enfin, on peut commander des ouvrages payants en ligne (« Bibliothèque »), et télécharger gratuitement la *Revue instraw*, paraissant deux fois par mois. Des offres de stages et un formulaire de donation figurent dans « Engagez-vous ».

The site of the **International Research and Training Institute for the Advancement of Women**, INSTRAW, was created in 1976 by the United Nations Economic and Social Council. Since 1983, it has been based in the Dominican Republic. INSTRAW's approach reflects the 1975 spirit, aimed at the achievement of women's empowerment and gender equality.

The site main sections relate to the Institute's dual mandate, "Research" and "Training". It also reflects the UN's international scope, with references to UN legislation. The site offers researchers with opportunities for funding and networking, as well as a wide range of pedagogical material, in plain language, which can be useful both for advocacy and training purposes.

The Research section presents funding opportunities on the three currently highlighted themes: "Gender and the Social Security Reform (SSR)"; "Financing for Development"; "Gender, Migrations and Remittances". Resources are then displayed for each theme. For instance, the "Gender and SSR" section offers the opportunity to join a network, two pages analysing the issues, a page with legislation, statistics and data on various aspects of the theme, a glossary, a list of international agreements and summaries in French of relevant publications of the Institute.

As far as training is concerned, the site features an international directory of training material and centres. 30 training resources are proposed with date of publication, summary and weblinks. A list of 43 training centres (some of which have websites) is also featured, together with an online registration form where available ("Directory").

A guide and a glossary are also available in the "Mainstreaming" special section. It is possible to order books on line from the "Library" and to download a fortnightly free publication, *Instraw Review*. Finally, Internship opportunities and donation options can also be consulted in "Get involved".